

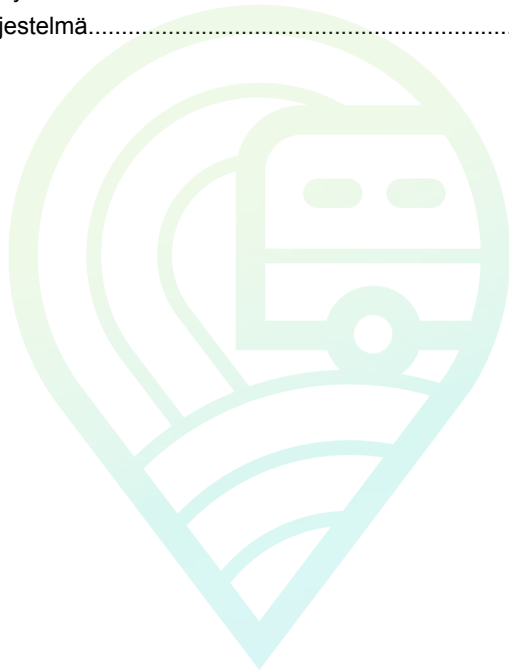
AMS MAMMUT Einachs Manévrovací systém pro karavany

Návod k použití



Obsah

CS	Manévrovací systém AL-KO.....	3
EN	AL-KO Manoeuvring Systems.....	18
NL	AL-KO Rangeersystemen.....	32
FR	Systèmes de manoeuvre AL-KO.....	46
ES	Sistemas de maniobra AL-KO.....	62
IT	Sistemi di movimentazione AL-KO.....	78
DA	AL-KO rangersystemer.....	93
SV	AL-KO Rangersystem.....	106
FI	AL-KO-siirtojärjestelmä.....	120



© 2014

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

ORIGINÁLNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

Obsah

O této dokumentaci.....	3
Popis produktu.....	3
Komponenty systému.....	6
Obsluha.....	7
Montáž.....	8
Bezpečnostní upozornění.....	8
První uvedení do provozu.....	9
Manévrování.....	11
Připojení karavanu.....	13
Pomoc při řešení závad.....	13
Ruční odsunutí při poruše.....	15
Volitelná funkce Mammutsound.....	16
Čištění a údržba.....	16
Záruka.....	17
Prohlášení o shodě ES.....	17

O TÉTO DOKUMENTACI

- Před zprovozněním si pročtete tuto dokumentaci. Prostudování dokumentace je základním předpokladem bezpečného provozu a správné manipulace.
- Dbejte na bezpečnostní upozornění uvedená v této dokumentaci i na produktu.
- Tato dokumentace je trvalou součástí popisovaného produktu a v případě dalšího prodeje jej musí prodejce předat spolu s produktem.

Význam symbolů



POZOR!

Přesným dodržением tohoto bezpečnostního pokynu můžete předejít újmě na zdraví osob a/nebo poškození majetku.



Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

POPIS PRODUKTU

AL-KO Mammut je manévrovací systém pro karavany. Pomocí ručního vysílače se elektricky poháněné hnací válečky přisunou k pravému a levému kolu karavanu s potřebným kontaktním tlakem. Potřebnou energii zajišťuje externí 12V baterie v karavanu.

Uživatel může pomocí joysticku kontrolovaně manévrovat s karavanem rychlostí až 0,5 km/h. Není přítom potřeba tažné vozidlo.

Technické vlastnosti

- Ochrana motoru a elektroniky před stříkající vodou
- Uvolňovací spínač na tažném zařízení
- Automatické vypnutí po odsunutí zpět
- Rychlé zastavení ve svahu
- Plynulá rotace až 360 °
- Plynulé ovládání rychlosti
- Možnost ručního odsunutí
- Není třeba registrace TÜV

Symboly na přístroji



Pozor: nebezpečí rozdrčení! Nesahejte mezi hnací válečky a pneumatiky.



Před manipulací si přečtete návod k obsluze.

Bezpečnostní a ochranná zařízení

Rychlé zastavení

Jakmile pustíte joystick, zůstane karavan zabrzděný.

Rychlé zastavení pomocí vypínače

Pokud vypnete dálkové ovládání na postranním vypínači, zůstane karavan zabrzděný.

Po zapnutí dálkového ovládání můžete pokračovat v manévrování, aniž byste museli joystick znovu uvolňovat.

Odsunutí pohonů zpět

Pokud při pohybu pohonů směrem ke kolům stisknete současně obě tlačítka pro odsunutí zpět, pohyb ke kolům se okamžitě zastaví a pohony se zasunou zpět do zadní koncové polohy.

Správné používání

Pojezd AL-KO Mammut je určený výhradně na kontrolované manévrování s karavanem v kempu a na soukromých pozemcích. Lze ho použít i na připojení karavanu k tažnému vozidlu.

Jiné používání nad rámec uvedeného se nepovažuje za správné.

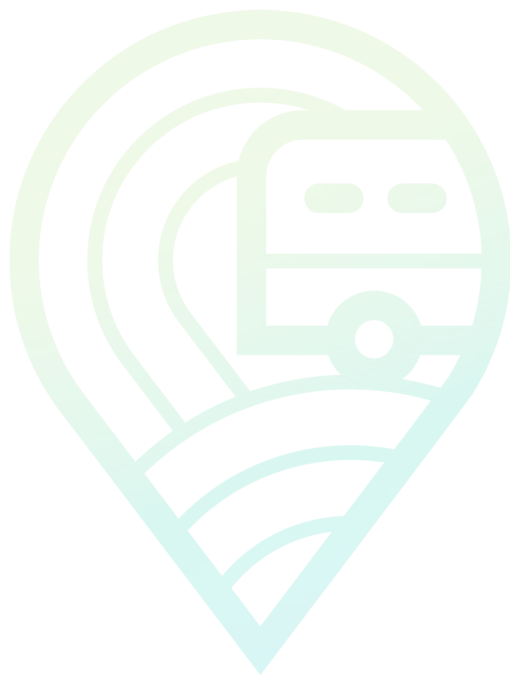
Možné chybné používaní

- Systém AL-KO Mammut se nesmí používat na nezabrzděných karavanech.
- Nepoužívejte AL-KO Mammut k manévrování nebo otáčení na veřejných komunikacích.

**POZOR!****Nepoužívejte manévrovací systém jako brzdu!**

Pneumatiky se mohou při delším kontaktu s válečky zdeformovat.

Mějte systém přisunutý k pneumatikám pouze během manévrování.

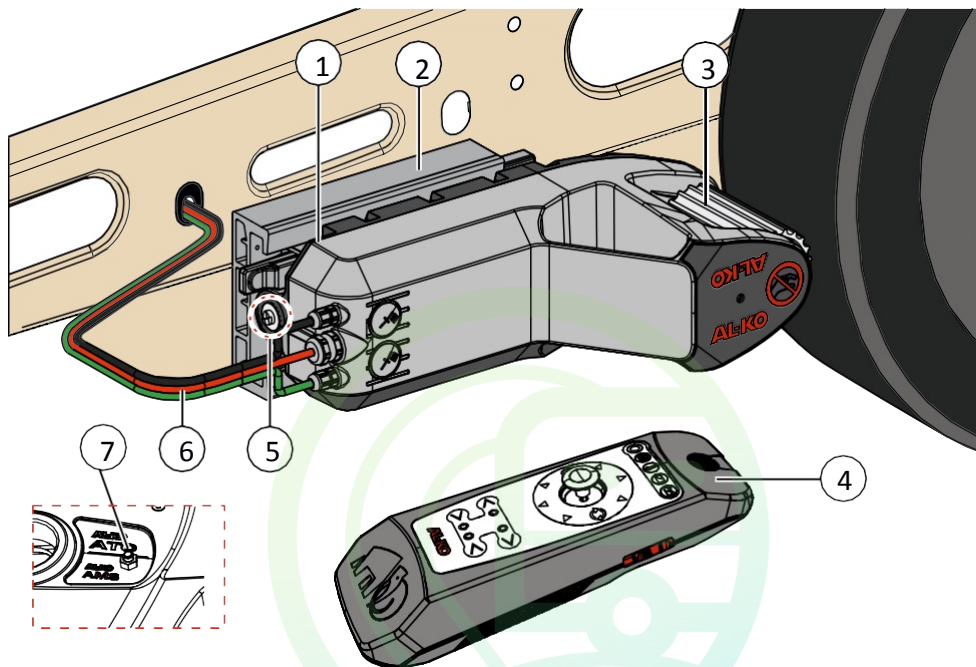


TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje		Montáž shora	Montáž zespoda
Vlastní hmotnost		32 kg	42 kg
Montáž ve směru jízdy		před osou	před nebo za osou
Světla výška		bez omezení	nižší kvůli příčce
Napájecí napětí		12V gelové nebo AGM baterie s minimálně 80 Ah* Doporučení: 100Ah* AGM baterie nebo baterie se spirálovou technologií (min. 66 Ah)*	
Ovládání jednou rukou		dálkovým ovladačem	
Dosah dálkového ovládání		cca 10 m	
Automatické vypnutí dálkového ovládání při nečinnosti		po 5 min	
Stoupavost u 1,80 t		17%	
Stoupavost u 1,20 t		28%	
Přisunutí hnacích válečků		elektricky	
Ovládání rychlosti		plynulé	
Rychlost		až 0,5 km/h	
Otáčení		plynulé až 360 °	
Rychlé zastavení		ano	
Pohon		chráněný před stříkající a slanou vodou	
Ruční odsunutí		jednosměrným šroubovákem*	
Registrace TÜV do technického průkazu		není nutná	
Spotřeba proudu		Maximální přípustná celková hmotnost	
Špičkový proud	max. 120 A		2,25 t
Klidový proud	< 1 mA		

* není součástí balení

KOMONENTY SYSTÉMU

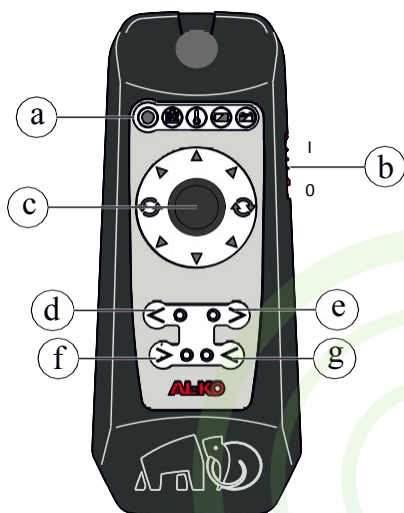


Obr. 1: Komponenty systému

1	Jednotka motoru
2	Montážní adaptér*
3	Hnací váleček
4	Dálkový ovladač
5	Ruční odsunutí
6	Kabeláž
7	Uvolňovací spínač na tažném zařízení
*	v závislosti na provedení

OBSLUHA

Dálkový ovladač



Obr. 2: Dálkový ovladač

a	LED kontrolky
b	Hlavní vypínač (I = zapnuto / 0 = vypnuto)
c	Joystick
d	Posunutí pohonu vlevo od kola
e	Posunutí pohonu vpravo od kola
f	Posunutí pohonu vlevo ke kolu
g	Posunutí pohonu vpravo ke kolu

**Ovládání oběma rukama!**

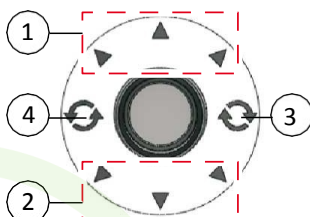
Tlačítka d + e nebo f + g musí být vždy stisknuta zároveň

Význam LED kontrolky

- Provozní stav
- Dosaženo maximální stoupavosti
- Dosaženo maximální teploty pohonu
- Stav baterie dálkového ovládání
- Stav napájecí baterie pohonů

Je možné už jen zasunout válečky zpět – funkce ježdění je uzamčena!
viz >Pomoc při řešení závad<

Funkce joysticku



Obr. 3: Funkce joysticku

1	Oblast pohybu vpřed
2	Oblast pohybu vzad
3	Oblast otáčení doprava na místě
4	Oblast otáčení doleva na místě

Aktivace pohonů

Pohony nikdy nesmíte aktivovat, pokud je karavan připojený k tažnému vozidlu. Pohony by se tím poškodily!

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí rozdrčení!**

Při aktivaci se hnací válečky pohybují směrem k pneumatikám. Dávejte při aktivaci pozor, aby nikdo nemohl v nestřeženou chvíli sáhnout mezi hnací válečky a pneumatiky.

Přisunutí pohonů ke kolům

**POZOR!**

Pohony se nesmí používat jako parkovací brzda!

Čísla v závorkách se v tomto odstavci vztahují k obrázku 2.


Pracovní postup


- Zapněte dálkové ovládání hlavním vypínačem (b).
 - Všechny LED kontrolky se postupně krátce rozsvítí.
 - Poté začne LED kontrolka provozního stavu zeleně blikat.
- Stiskněte současně tlačítka (f) a (g).
- Namiřte vyklenutí na zadní straně dálkového ovladače se stisknutými tlačítky na 5 vteřin přímo na uvolňovací spínač.

- Pohony se aktivují a provedou autotest.
 - ⇒ *pokud jsou pohony v kontaktu s koly, může dojít ke krátkému pohybu dozadu.*
 - Navazuje se spojení s pohony.
 - LED ukazatel provozního stavu stále svítí zeleně.
 - Pohony jsou aktivní.
4. Stiskněte tlačítka na tak dlouho, dokud nezačnou LED kontrolky na tlačítkách pro přisunutí pohonů blikat (obr. 2).
- Proces je aktivovaný – můžete tlačítka pustit.
- ⇒ *Pohony se pohybují směrem ke kolům. Až budou všechny LED kontrolky trvale svítit, znamená to, že všechny pohony zcela najely ke kolům.*

5. Zkontrolujte, zda jsou pohony ve správné pozici.



Pokud po přisunutí nebo při přisouvání pohonů na kola stále svítí kontrolky 

a , došlo během přisouvání k chybě.

K vyřešení chyby nechte pohony zajet zpět.

Odsunutí pohonů od kol



POZOR!
Nebezpečí nehody při popojetí karavanu!

Před odsunutím pohonů mějte vždy zatáženou ruční brzdu karavanu.

Čísla v závorkách se v tomto odstavci vztahují k obrázku 2.

Pracovní postup

1. Stiskněte tlačítka (d) a (e).
2. Stiskněte tlačítka na tak dlouho, dokud nezačnou LED kontrolky na tlačítkách pro odsunutí pohonů blikat.
 - Proces je aktivovaný – můžete tlačítka pustit.
- ⇒ *Pohony se pohybují směrem od kol. Pokud obě LED kontrolky trvale svítí, jsou pohony zasunutě zpět.*
3. Počkejte, než začne blikat ještě LED kontrolka provozního stavu.

- Teprve když začne blikat i LED kontrolka provozního stavu, jsou pohony bezpečně vypnuté.

4. Vypněte dálkové ovládání postranním vypínačem (b).
5. Zkontrolujte, zda jsou oba pohony správně odsunutě zpět.



Pokud se pohony nepodařilo zcela odsunout zpět (kvůli přerušení signálu nebo příliš brzkému vypnutí dálkového ovládání), musíte provést následující kroky:

Pracovní postup

1. Na zapnutém dálkovém ovládání stiskněte tlačítka (d) a (e).
2. Pokud obě LED kontrolky odsouvání neblíkají, namiřte dálkové ovládání na uvolňovací spínač.
3. Stiskněte tlačítka na tak dlouho, dokud nezačnou LED kontrolky na tlačítkách pro odsunutí pohonů blikat.
 - ⇒ *Pokud obě LED kontrolky trvale svítí, jsou pohony zasunutě zpět.*
4. Počkejte, než začne blikat ještě LED kontrolka provozního stavu.
 - Teprve když začne blikat i LED kontrolka provozního stavu, jsou pohony bezpečně vypnuté.
5. Vypněte dálkové ovládání hlavním vypínačem.
6. Zkontrolujte, zda jsou oba pohony správně odsunutě zpět.

MONTÁŽ

- Viz samostatný návod k montáži.



Doporučujeme nechat veškeré montážní práce provádět jen v kompetentních odborných provozovných nebo v našich servisních místech AL-KO.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Montáž

Dbejte na bezpečnostní upozornění uvedená v návodu k montáži.

Systém



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí úrazu!

Během manévrování se nesmí v karavanu ani v místě jeho otáčení nacházet žádné osoby.

- Ruční odsouvání nesmíte používat k přisunutí pohonů ke kolům.
- Systém AL-KO Mammut se nesmí používat na nezabrzděných karavanech.
- Systém AL-KO Mammut smí obsluhovat pouze plnoleté osoby.

Dálkové ovládání



PÓZOR! Nebezpečí nechtěného ovládání!

Dálkový ovladač připravený k použití nikam nezasunujte ani neodkládejte. Mohli byste omylem joystickem vyvolat pohyb karavanu.

- Před prvním zapnutím dálkového ovládání si přečtěte odstavec „První uvedení do provozu“.
- Schovejte dálkový ovladač mimo dosah neoprávněných osob.
- Nepokládejte na dálkový ovladač žádné předměty.
- Chraňte dálkový ovladač před vlhkostí a znečištěním.



Z důvodu vnějších vlivů (např. vysoce výkonných vysílačů) může během procesu manévrování ojediněle docházet k přerušením.

PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

Tyto kroky je třeba provést pouze při první aktivaci systému Mammut po jeho vestavbě nebo při zprovoznění nového dálkového ovládání.

První uvedení do provozu probíhá u nového zboží zpravidla v odborné dílně, ve které byly namontovány pohony.

Bezpečnost



PÓZOR! Nebezpečí chybné konfigurace!

Chyby při prvním uvedení do provozu mohou vést k chybným interpretacím mezi dálkovým ovládáním a řídicí jednotkou. Důsledkem mohou být nebezpečné situace při obsluze.

- První zprovoznění provádějte na volném prostranství, abyste mohli následně v dostatečné vzdálenosti od karavanu provést zkušební jízdu a zkontrolovat funkčnost.
- Abyste předešli případným chybám přenosu, neměli byste se během prvního zprovoznění nacházet v bezprostřední blízkosti jiného karavanu s pohony Mammut.

Obsluha



Rychlost a směr pohybu nastavíte plynule pohybem joysticku. Dbejte na funkční rozdíl mezi jednotlivými oblastmi:

- Dopředu/dozadu obr. 3 (1,2)
- Otáčení obr. 3 (3,4)
- V oblastech jízdy dopředu (1) nebo dozadu (2) můžete karavanem plynule pohybovat zvoleným směrem.
 - ⇒ **Čím déle se joystick pohybuje požadovaným směrem, tím rychleji se pohybuje karavan.**
- Pokud s joystickem pohybuje přímo ve směru prostřední šipky zvoleného směru pohybu, pohybuje se karavan přímo tímto směrem.
- Pohnete-li joystickem k levé nebo pravé šipce tohoto směru pohybu, karavan odpovídajícím způsobem zatočí.
- Pokud joystickem pohnete po stranách do oblasti otáčení, otočí se karavan doprava (3) nebo doleva (4) kolem své osy.

**Pozor!**

Pokud po zapnutí dálkového ovládání neprovedete žádnou akci, dálkové ovládání se po 5 minutách vypne. Hlavní vypínač zůstane zapnutý. Abyste mohli dálkové ovládání opět používat, musíte nastavit hlavní vypínač nejprve do polohy „0“ (vypnuto) a poté do polohy „I“ (zapnuto).

Spárování dálkového ovládání a systému

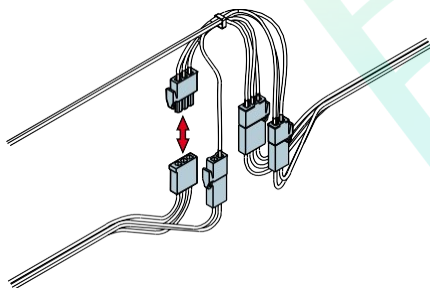
V tomto kroku sdělíte řídicí jednotce, zda se pohony nachází ve směru jízdy před nebo za osou karavanu. Zároveň dojde k přenosu identifikace dálkového ovládání a joysticku na řídicí jednotku pohonů.

⇒ *Dálkové ovládání musí být vypnuté a systém musí být neaktivní.*

Pracovní postup

Body 3 až 6 provedte během 10 vteřin. Nedotýkejte se přitom joysticku. Musí být uprostřed, abyste předešli nesprávnému fungování.

1. Odpojte jeden ze dvou 3pólových konektorů z šedého datového spoje v oblasti napájecí baterie.

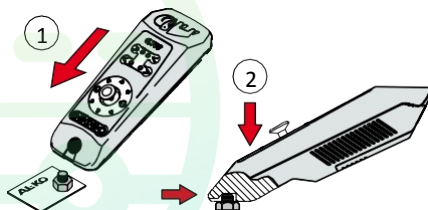


Obr. 4: Odpojení 3pólového konektoru

2. Vložte baterie do příslušné přihrádky na dálkovém ovládání.
 - Dejte přitom pozor na správné pólování.
3. Stiskněte současně tlačítka (e) a (f) na dálkovém ovládání [režim programování] a obě přidržte stisknutá.
4. Zapněte dálkové ovládání hlavním vypínačem (b) a stále mějte stisknutá předchozí tlačítka.

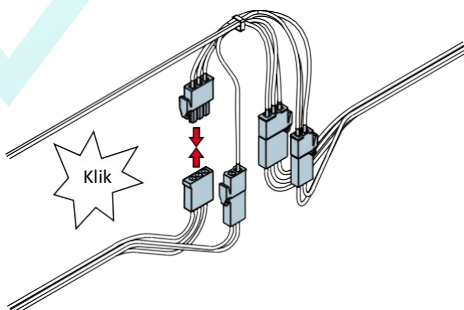
- ⇒ *Všechny LED kontrolky se postupně krátce rozsvítí.*
- ⇒ *Poté začne LED kontrolka provozního stavu blikat červeně, LED kontrolka maximální teploty pohonu svítí nepřetržitě.*

5. Pusťte tlačítka (e) a (f).
6. Stiskněte současně:
 - a) tlačítka pro zasunutí zpět (d + e), pokud se pohony nacházejí před osou.
 - b) tlačítka pro přisunutí ke kolům (f + g), pokud se pohony nacházejí za osou.
7. Namiřte vyklenutí na zadní straně dálkového ovladače se stisknutými tlačítky na 10 vteřin přímo na uvolňovací spínač.
 - ⇒ *Došlo k navázání spojení s pohony a přenosu dat.*



Obr. 5: Odložení dálkového ovládání

8. Nakonec tlačítka pusťte.
 - ⇒ *Po přibližně 5 vteřinách se příslušné LED kontrolky pro potvrzení rozsvítí.*
9. Vypněte dálkové ovládání.
10. Následně opět zapojte 3pólový konektor datového spoje.



Obr. 6: Zapojení 3pólového konektoru
První zprovoznění je hotové.

Volba provozního režimu

⇒ *Nezbytná pouze pokud se karavan nemůže otočit na místě.*

1. Zapněte dálkové ovládání podle kroků 1-5 uvedených v odstavci „Spárování dálkového ovládání a systému“.
2. Zkontrolujte LED kontrolky.
3. Pokud svítí kontrolky maximální stoupavosti a maximální teploty pohonu, stiskněte současně tlačítka *d* a *g*.
 - LED kontrolka maximální stoupavosti zhasne.
 - LED kontrolka maximální teploty pohonu stále svítí.
4. Vypněte dálkové ovládání.

Dálkové ovládání je nyní v provozním režimu 1, karavan se může otáčet na místě.



V případě dotazů nebo problémů s porozuměním se můžete kdykoli obrátit na náš servis AL-KO nebo na montážní firmu.

přímo do jedné z oblastí otáčení (3 nebo 4). Karavan se pak může nečekaně otočit. Oblasti otáčení (3 nebo 4) volte na joysticku vždy samostatně.



Doporučujeme nacvičit manévrování s pojezdem AL-KO Mammut na volném prostranství.

Dodržujte přitom dostatečný bezpečný odstup od osob a věcí. Pokud dálkové ovládání vypnete postranním vypínačem, pohon Mammut se ihned vypne. Jakýkoli pohyb ustane.

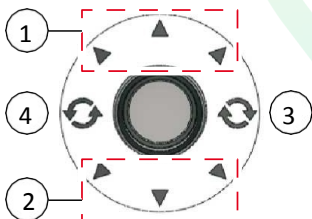


Z důvodu vnějších vlivů (např. vysoce výkonných vysílačů) může během procesu manévrování ojediněle docházet k přerušením.

MANÉVROVÁNÍ

Rychlost a směr lze plynule ovládat dálkovým ovládáním pomocí joysticku.

Pro lepší orientaci a zamezení chybného ovládání doporučujeme držet dálkový ovladač ve směru jízdy (*nikoli ve směru manévrování*).



Obr. 7: Funkce joysticku

1	Oblast pohybu vpřed
2	Oblast pohybu vzad
3	Oblast otáčení doprava na místě
4	Oblast otáčení doleva na místě

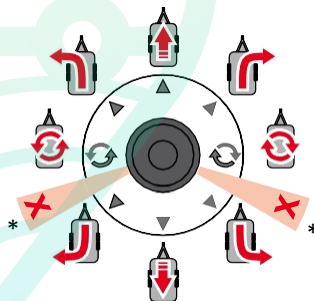
Manévrovejte pomalu a opatrně!

Pohybujte joystickem citlivě, abyste příliš rychlým manévrováním nepoškodili tažné vozidlo nebo karavan.

Dávejte pozor na pohybování joystickem!

Nepohybujte joystickem z oblasti pohybu dopředu (1) nebo dozadu (2)

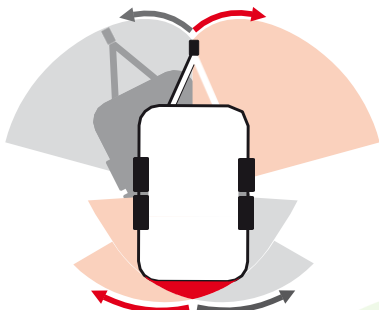
Vysvětlení ovládání funkcí joysticku



Obr. 8: Vysvětlivky ovládání Mammut

* X = oblast mrtvého úhlu

Volný prostor při otáčení



Obr. 9: Volný prostor při otáčení

Bezpečnostní upozornění

Vždy dbejte na následující bezpečnostní pokyny předtím, než začnete manévrovat se svým karavánem pomocí pojezdu Mammut.



POZOR!

Nebezpečí nehody při nekontrolovaném manévrování!


Jelikož při manévrování nemůžete sledovat odvrácenou stranu svého karavánu, je třeba manévrování provádět ve dvou.

- Během manévrování dávejte z bezpečné vzdálenosti pozor na osoby a předměty v okolí.
- Dbejte na neutrální pozici opěrného kolečka.
- Uživatel si musí během manévrování udržovat alespoň 0,5m odstup od karavánu.
- Zkontrolujte i odvrácenou stranu karavánu.
- V případě nutnosti zapojte do manévrování další osoby.
- Během provozu nesahejte mezi hnací válečky a kola – hrozí nebezpečí rozdrčení ruky!
- Systém AL-KO Mammut smí obsluhovat pouze pinoleté osoby.
- Během manévrování se v karavánu nesmí nacházet žádné osoby.
- Manévrovací systém
 - nepoužívejte k manévrování nebo otáčení na veřejných komunikacích.
 - nepoužívejte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

- Při stoupání/klesání hrozí mimořádné nebezpečí:
 - Dodržujte maximální přípustné stoupání/klesání.
 - Dodržujte bezpečný odstup od karavánu.
 - Oj vždy nasměrujte dolů.
 - Ve svahu nepřipojujte ani neodpojujte karavan.

Pracovní postup

Čísla v závorkách se v tomto odstavci vztahují k obrázku 7.

1. Aktivujte pohony a přisuňte je ke kolům.
 2. Zkontrolujte správné umístění.
 3. Uvolněte ruční brzdou karavánu. Dejte pozor na maximální přípustné stoupání!
 4. Karavan se začne pohybovat, když začnete pomalu pohybovat joystickem v požadovaném směru.
 - V oblasti (1) se karavan pohybuje dopředu. Joystickem můžete plynule určovat rychlost a směr.
 - V oblasti (2) se karavan pohybuje dozadu.
 - V pravé a levé poloze (3 a 4) se karavan otáčí daným směrem na místě kolem své osy.
- 

Když joystick pustíte, pohony se okamžitě zastaví a zabrzdí karavan.
5. Až bude karavan stát na požadovaném místě, zatáhnete ruční brzdou karavánu.
 6. Odsuňte pohony od kol.
 7. Stiskněte tlačítka (d) a (e) na tak dlouho, dokud nezačnou blikat LED kontrolky na tlačítkách pro zasunutí zpět a dokud LED kontrolky provozního stavu nebudou trvale svítit. Teprve v tuto chvíli jsou pohony kompletně odsunuté.
 8. Zkontrolujte, zda oba pohony správně zajely zpět.
 9. Vypněte dálkové ovládání hlavním vypínačem (b).

PŘIPOJENÍ KARAVANU

Pokud chcete připojit karavan k tažnému vozidlu, můžete s ním pomoci systému AL-KO Mammut zajet přímo nad kouli tažného zařízení.

Pracovní postup

1. Zajedťe se svým karavanem nad kouli tažného vozidla.
2. Řádně připojte karavan.
3. Zatáhněte ruční brzdu karavanu.

4. Nakonec odsuňte pohony od kol.
 - Vzdálenost mezi kolem a pohonem musí být alespoň 20 mm.



Pokud je vzdálenost menší a/nebo se pohony od kol nedaří odsunout, musíte je odsunout ručně.

Vytáhněte pojistku a odpojte baterii!

5. Zkontrolujte, zda oba pohony správně zajely zpět.
6. Před odjezdem uvolněte ruční brzdu karavanu.

POMOC PŘI ŘEŠENÍ ZÁVAD

Závada	Možná příčina	Řešení
Dálkové ovládání při zapnutí neprovádí test LED kontrolky	Vybité baterie	Vyměňte baterie dálkového ovládání
	Dálkové ovládání je vadné	Vyměňte dálkové ovládání nebo ho znovu naprogramujte
Systém nelze napoprvé zprovoznit	Napájecí baterie pohonů je vybitá, vadná, není připojená	Zkontrolujte baterii, nabijte ji, vyměňte nebo připojte
	Vytažená nebo vadná pojistka	Zkontrolujte pojistku
	Je zapojený datový okruh (3pólový konektor)	Odpojte jeden 3pólový konektor
	Dálkové ovládání je vadné	Zkontrolujte, vyměňte baterii/dálkové ovládání
	Uvolňovací vedení je vadné	Vyhledejte servis AL-KO
	Systém je vadný	Vyhledejte servis AL-KO
Systém nevytváří rádiové spojení (provozní LED kontrolka na dálkovém ovládání nezůstává po pokusu o přisunutí pohonů svítit zeleně)	Nebylo provedeno první zprovoznění	Opakujte první uvedení do provozu
	Chyba při prvním uvedení do provozu	
	Nové dálkové ovládání ještě nebylo naprogramováno	
Systém navázal rádiové spojení, ale pohony se nepohybují ke kolům	Konektory napájecího kabelu jsou vypojené nebo vadné (např. 3pólový konektor)	Zkontrolujte konektory a všechny je zapojte, v případě vadných konektorů vyhledejte servis AL-KO

Závada	Možná příčina	Řešení
	Systém je vadný	Sledujte LED kontrolky na dálkovém ovládní, pokud provozní LED kontrolka svítí červeně: Vyhledejte servis AL-KO
Manévrování nefunguje (provozní LED kontrolka stále svítí zeleně, pohony jsou přisunutá ke kolům, na dálkovém ovládní nesvítí červená LED kontrolka)	Systém je vadný	Vyhledejte servis AL-KO
Při najíždění, manévrování a zajíždění pohonů se proces nečekaně přeruší	Špatné nebo přerušované rádiové spojení	Zmenšete vzdálenost od pohonů, dodržujte minimální odstup 0,5 m
Odsunutí pohonů zpět nefunguje	Systém je vadný	Namířte dálkové ovládní se stisknutými tlačítky pro odsunutí na uvolňovací spínač – pohony se odsunou zpět. Tento proces případně ještě jednou zopakujte. Pokud to nepomůže: Zasuňte pohony zpět ručně
Manévrování funguje špatně, karavan nereaguje tak, jak požadujeme, nebo nereaguje vůbec	Chyba při prvním uvedení do provozu	Opakujte první uvedení do provozu
	Dálkové ovládní je ve špatném provozním režimu	Když v režimu nastavování svítí LED kontrolka maximální stoupavosti, stiskněte zároveň tlačítka 4 a 7. LED kontrolka zhasne.
	Nulová pozice joysticku se posunula	Nově kalibrujte joystick. V režimu programování krátce stiskněte tlačítka 4 a 5, resp. 6 a 7 podle místa vestavby. Nedotýkejte se přítom joysticku.
	Příliš nízký tlak v pneumatikách	Upravte tlak v pneumatikách karavanu
	Příliš velké stoupání	Přesuňte karavan pomocí tažného vozidla na rovnější plochu
	Překážky na kolech	Zkontrolujte, zda kola nenarazila na překážku (např. hrana obrubníku nebo kamínek)
	Znečištěný pohon	Očistěte pohon a kola
	Kluzký podklad	Zkontrolujte podklad na všech kolech
	Dálkové ovládní je vadné	Vyměňte dálkové ovládní a proveďte první zprovoznění
	Napájecí baterie pohonů je vybitá	Zkontrolujte stav baterie na dálkovém ovládní, nabijte ji

Závada	Možná příčina	Řešení
	Špatné nebo přerušované rádiové spojení	Zmenšete vzdálenost od pohonů, dodržujte minimální odstup 0,5 m
	Teplota pohonů je příliš vysoká	Sledujte LED kontrolky na dálkovém ovládní, nechte pohony vychladnout
	System je vadný	Sledujte LED kontrolky na dálkovém ovládní, pokud provozní LED kontrolka svítí červeně: Vyhleďte servis AL-KO
LED kontrolka stavu baterie dálkového ovládní bliká	Baterie jsou téměř vybité	Ukončete manévrování a vyměňte baterie
LED kontrolka stavu napájecí baterie pohonů bliká	Baterie je téměř vybitá	Ukončete manévrování a nabijte napájecí baterii
Chyba při autodiagnostice, LED kontrolky maximální stoupavosti a stavu napájecí baterie současně blikají	Došlo k chybě, kterou lze odstranit pouze v servisním místě	Vyhleďte servisní místo

**POZOR!****Nebezpečí při řešení závad!**

V případě závad, které zde nejsou uvedené, nebo pokud máte pochybnosti, vždy kontaktujte servis AL-KO. K řešení závad zajistěte karavan. Před transportem karavanu do servisu AL-KO odsuňte pohony zpět (v případě potřeby ručně).

RUČNÍ ODSUNUTÍ PŘI PORUŠE

Pokud pohon již nelze od kola odsunout pomocí dálkového ovládní, můžete jej odsunout od pneumatik zpět ručně.

**POZOR!****Nebezpečí nechtěného pohybu!**

Po zasunutí pohonů zpět se karavan nesmí pohybovat. Zatáhněte ruční brzdu a zajistěte karavan zakládacími klíny!

**POZOR!****Nebezpečí nechtěného pohybu!**

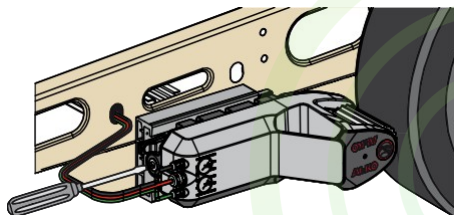
Při ručním odsouvání pohonů od pneumatik je již nesmíte ovládat pomocí dálkového ovládní.

Vytáhněte pojistku a odpojte baterii!

**POZOR!**

Chybný směr otáčení nebo použití příliš velké síly může vést k poškození pohonů!

- Ruční odsunutí provádějte pouze v případě nouze.
- Pohony vždy opatrně odšroubujte od kola pomocí šroubováku proti směru hodinových ručiček.
- Nepoužívejte aku šroubovák ani podobné nástroje.
- Nikdy tímto způsobem nepřisouvejte pohony ke kolům!

**Obr.: Ruční odsunutí**

1. Zajistěte karavan. Zatáhněte ruční brzdu karavanu.
2. Vypněte systém (dálkové ovládání).
3. Vytáhněte pojistky přístroje nebo odpojte napájecí baterii pohonů.
4. Odšroubujte pohon vždy proti směru hodinových ručiček tak, aby byl od pneumatik vzdálený alespoň 20 mm.
5. Vyhleďte s karavánem servisní dílnu, ve které chybu odstraní.

**UPOZORNĚNÍ!**

Vytáhněte pojistky nebo odpojte baterii!

Po zasunutí pohonů zpět se karavan nesmí pohybovat. Zajistěte karavan!



Dálkové ovládání musí být vypnuté a systém musí být neaktivní.

Zapnutí

1. Stiskněte současně tlačítka (e) a (f) na dálkovém ovládacím.
2. Zapněte dálkové ovládání vypínačem (b) a stále mějte stisknutá předchozí tlačítka.
 - ⇒ *Nejprve proběhne auto test LED kontrolky, poté se aktivuje programovací režim. LED kontrolka provozního stavu bliká červeně. Obě tlačítka můžete pustit.*
3. Pro aktivaci funkce Mammutsound stiskněte tlačítka (e) a (g).
4. Nakonec vypněte dálkové ovládání vypínačem (b).
 - ⇒ *Mammutsound se po zapnutí dálkového ovládacím rozezná ihned po ukončení testu LED.*

Vypnutí

1. Stiskněte současně tlačítka (e) a (f) na dálkovém ovládacím.
2. Zapněte dálkové ovládání vypínačem (b) a stále mějte stisknutá předchozí tlačítka.
 - ⇒ *Nejprve proběhne auto test LED kontrolky, poté se aktivuje programovací režim. LED kontrolka provozního stavu bliká červeně. Obě tlačítka můžete pustit.*
3. Pro deaktivaci funkce Mammutsound stiskněte tlačítka (d) a (f).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**NEBEZPEČÍ!**

Nebezpečí nechtěného pohybu!

Nikdy si nelehejte ani se nenahýbejte pod nezajištěné vozidlo! Před čištěním a údržbou odsuňte pohony od kol (zatáhněte ruční brzdu karavanu). Schovejte dálkový ovladač, aby ho někdo omylem nepoužil.

- Doporučujeme nechat si systém Mammut při každoroční prohlídce karavanu zkontrolovat buď u vašeho prodejce nebo přímo v našem servisu.
- Na pohony se nesmí připevňovat hever.

- Při pracích na pohonech vždy vytáhněte pojistku nebo odpojte napájecí baterii.
- Pravidelně kontrolujte, zda hnací válečky, kryt a kabel nejsou poškozené.
- V případě viditelných defektů kontaktujte nejbližší servisní místo AL-KO.
- Před každou sezónou zkontrolujte, zda všechny součásti vestavby pevně drží.
- Před každou jízdou a po výměně pneumatik zkontrolujte, zda je mezi pohony a pneumatikami rozestup minimálně 20 mm.
- V případě potřeby omyjte hnací válečky a kryt vodou nebo kartáčem (nikoli vysokotlakým čističem).
- Odstraňte z pohonů všechna cizí tělesa.
- Napájecí baterii udržujte podle pokynů jejího výrobce.
- Při delším odstavení odpojte napájecí baterii.
- Pravidelně baterii nabíjejte na napájecí napětí.
- Při připojování napájecí baterie dávejte pozor na správné pólování.

ZÁRUKA

Případné vady materiálu nebo výrobní vady odstraníme během zákonné promlčecí lhůty podle naší volby buď opravou nebo výměnou. Promlčecí lhůta se řídí příslušnými právními předpisy země, ve které byl přístroj zakoupen.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Tímto prohlašujeme, že tento produkt v provedení, v jakém ho uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních standardů EU a standardům vztahujícím se konkrétně k tomuto produktu.

Produkt

Manévrovací systém AL-KO

Typ

AMS Mammut

Sériové číslo

F100940008

Výrobce

ALOIS KOBER GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötzt

Směrnice EU

2006/42/ES
2004/108/ES
R&TTE 1999/5/ES

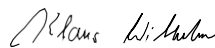
Harmonizované normy

DIN EN ISO 12100 -1+2
DIN EN ISO 14121-1
DIN EN ISO 13849-1

Zmocněnec

ALOIS KOBER GmbH
Abteilungsleitung Techn. Entwicklung
Normung/Datenmanagement
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötzt

Kötzt, 10. 6. 2014



Dr. Klaus Wilhelm, Technical leader